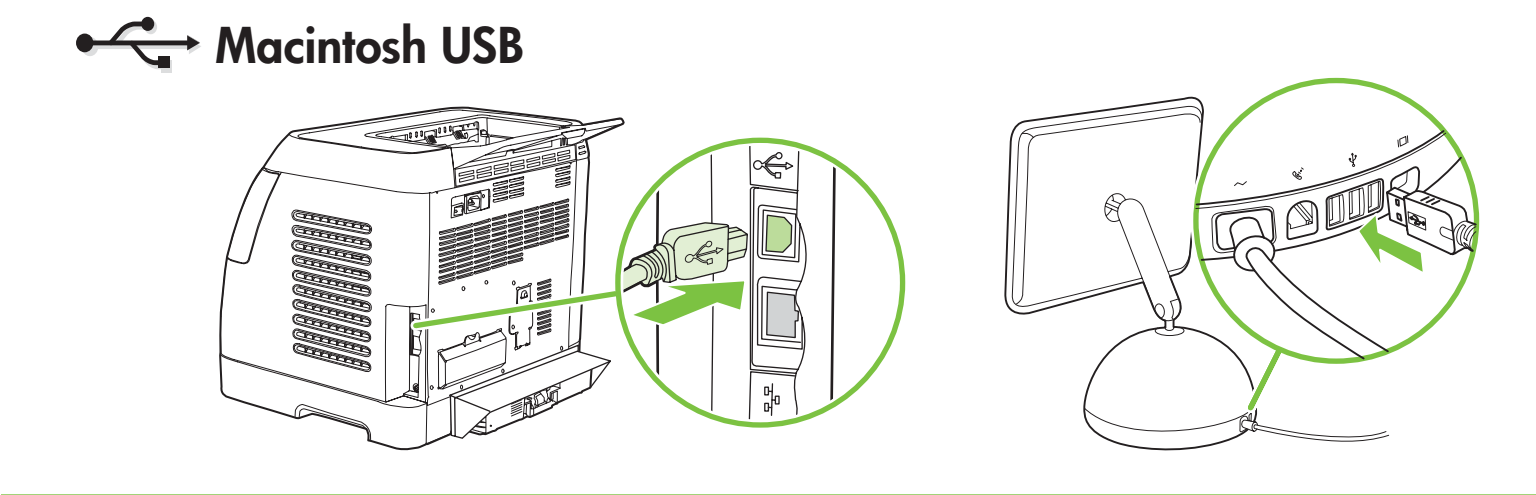
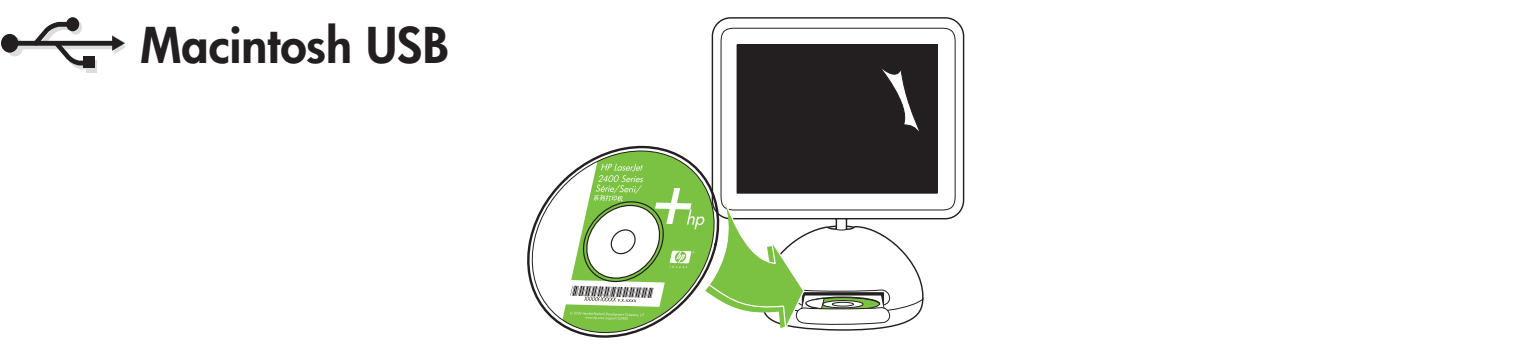


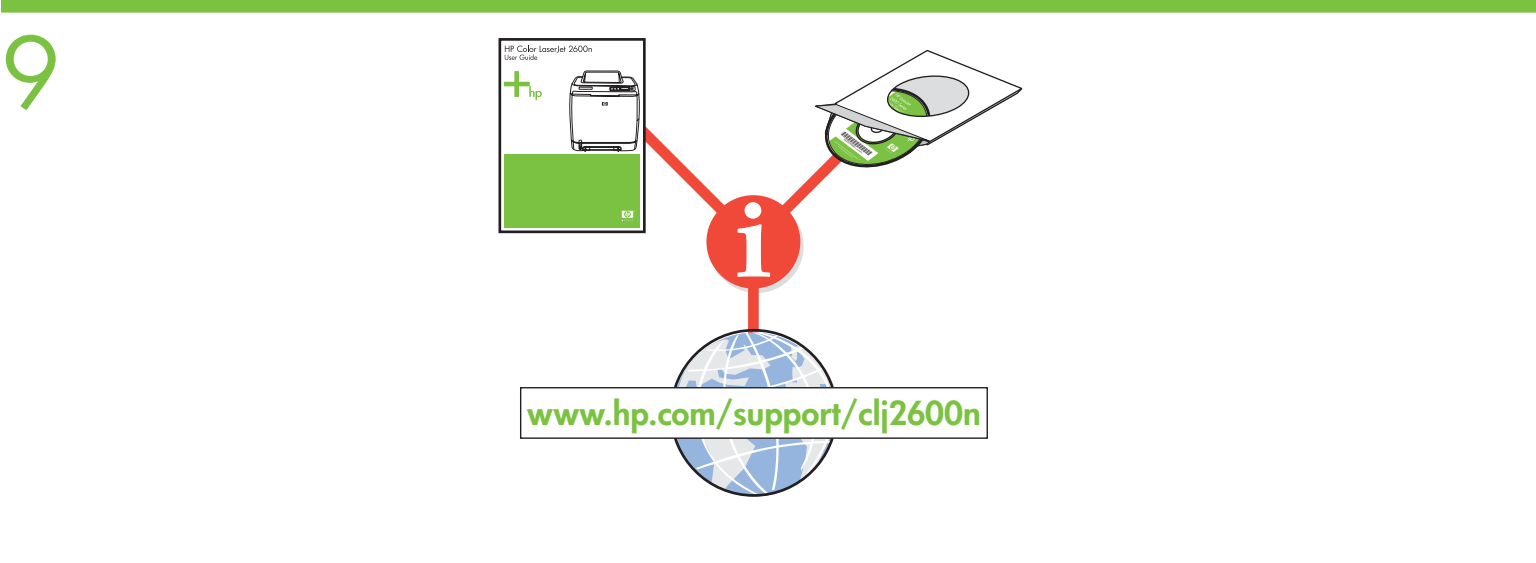
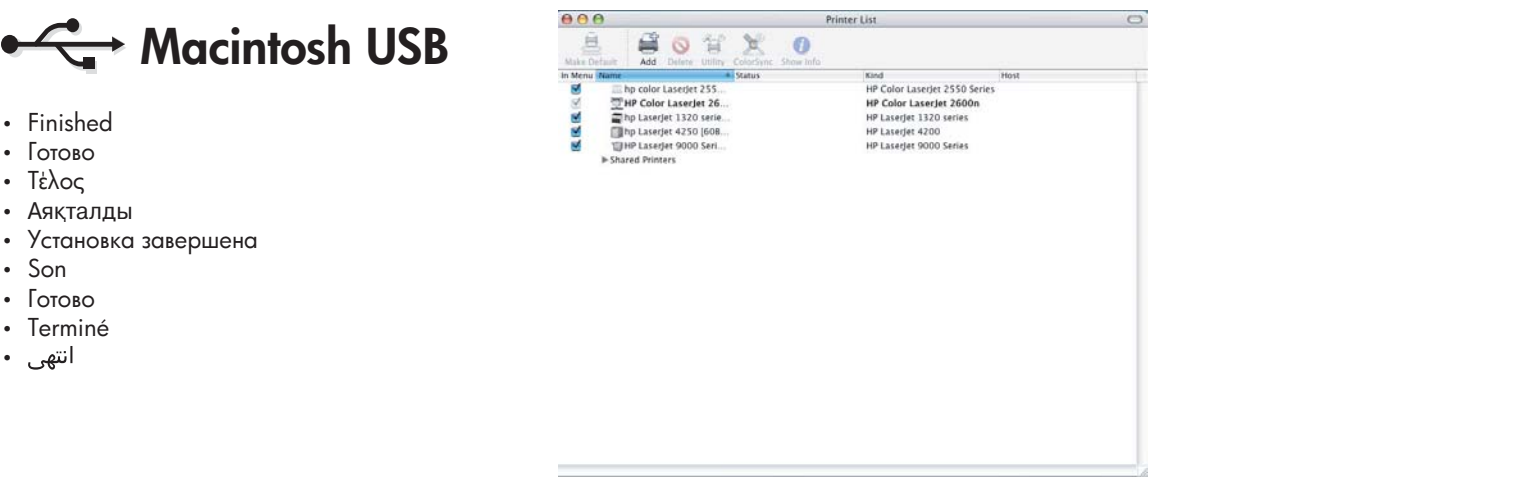
8 • Connect USB cable to printer and computer • Свързване на USB кабел с принтера и компютъра • Συνδέστε το καλώδιο USB στον εκτυπωτή και στον υπολογιστή • USB кабелін принтер мен компьютерге жалғаңыз • Подсоедините кабель USB к принтеру и компьютеру • Yazıcıya ve bilgisayara USB kablunu takın • Під'єднайте кабель USB до принтера і комп'ютера • Connectez le câble USB à l'imprimante et à l'ordinateur • قم بتوصيل كبل USB من الطابعة وجهاز الكمبيوتر



• Install software and reboot computer • Инсталиране на софтуера и рестартиране на компютъра • Εγκαταστήστε το λογισμικό και επανεκκινήστε τον υπολογιστή • Бағдарламалық жасақтаманы орнатыңыз да,компьютер жұмысын қайта бастаңыз • Установите программное обеспечение и перезагрузите компьютер • Yazılımı yükleyip bilgisayarı yeniden başlatın • Встановіть програмне забезпечення і перезавантажте комп'ютер • Installez le logiciel, puis relancez l'ordinateur • قم بتثبيت البرنامج وأعد تشغيل جهاز الكمبيوتر



• Use Print Center to add USB printer • Използване на Print Center (Център за печат) за добавяне на USB принтер • Προσθέστε τον εκτυπωτή USB από το Print Center • USB принтерін үстеу үшін Print Center пайдаланыңыз • С помощью утилиты Print Center добавьте принтер USB • USB yazıcısı eklemek için Print Center'ı (Yazdırma Merkezi) kullanın • За допомогою центру друку додайте принтер USB • Utilisez le centre d'impression pour ajouter l'imprimante USB • USB الطابعة (مركز الطباعة) Print Center استخدم



Additional Information
See the electronic User Guide on the CD-ROM that came with the printer for more information about the following topics.

- Detailed user instructions
- Troubleshooting information
- Important safety notice
- Regulatory information

This information is also available at www.hp.com/support/clj2600n

Допълнителна информация
Вижте електронното Ръководство за потребителя в компактдиска, доставен с принтера, за повече информация по посочените по-долу въпроси.

- Подробни указания за потребителя
- Информация за отстраняване на неизправности
- Важни бележки по безопасността
- Нормативна информация

Тази информация може да се получи и на www.hp.com/support/clj2600n

Πρόσθετες πληροφορίες
Ανατρέξτε στον ηλεκτρονικό Οδηγό χρήσης στο CD-ROM που συνοδεύει τον εκτυπωτή για περισσότερες πληροφορίες για τα εξής θέματα.

- Λεπτομερείς οδηγίες χρήσης
- Πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων
- Σημαντική ειδοποίηση για την ασφάλεια
- Πληροφορίες για τους κανονισμούς

Αυτές οι πληροφορίες διατίθενται επίσης και από τη διεύθυνση www.hp.com/support/clj2600n

Қосымша ақпарат
Төмендегі мәселелер туралы толығырақ ақпарат алу үшін принтермен бірге жеткізілетін CD-ROM-дағы Пайдаланушының электрондық нұсқаулығын қараңыз.

- Пайдаланушыға арналған егжей-тегжейлі нұсқаулар
- Ақаулықты жою жөніндегі ақпарат
- Қауіпсіздік туралы маңызды хабарлама
- Құқықтық ақпарат

Бұл ақпаратты сондай-ақ www.hp.com/support/clj2600n сайтынан табуға болады

Дополнительная информация
Для получения дополнительной информации об указанных ниже темах см. электронное руководство пользователя на диске CD-ROM, прилагаемом к принтеру.

- Подробные указания для пользователя
- Информация по устранению неполадок
- Важные сведения по безопасности
- Регламентирующая информация

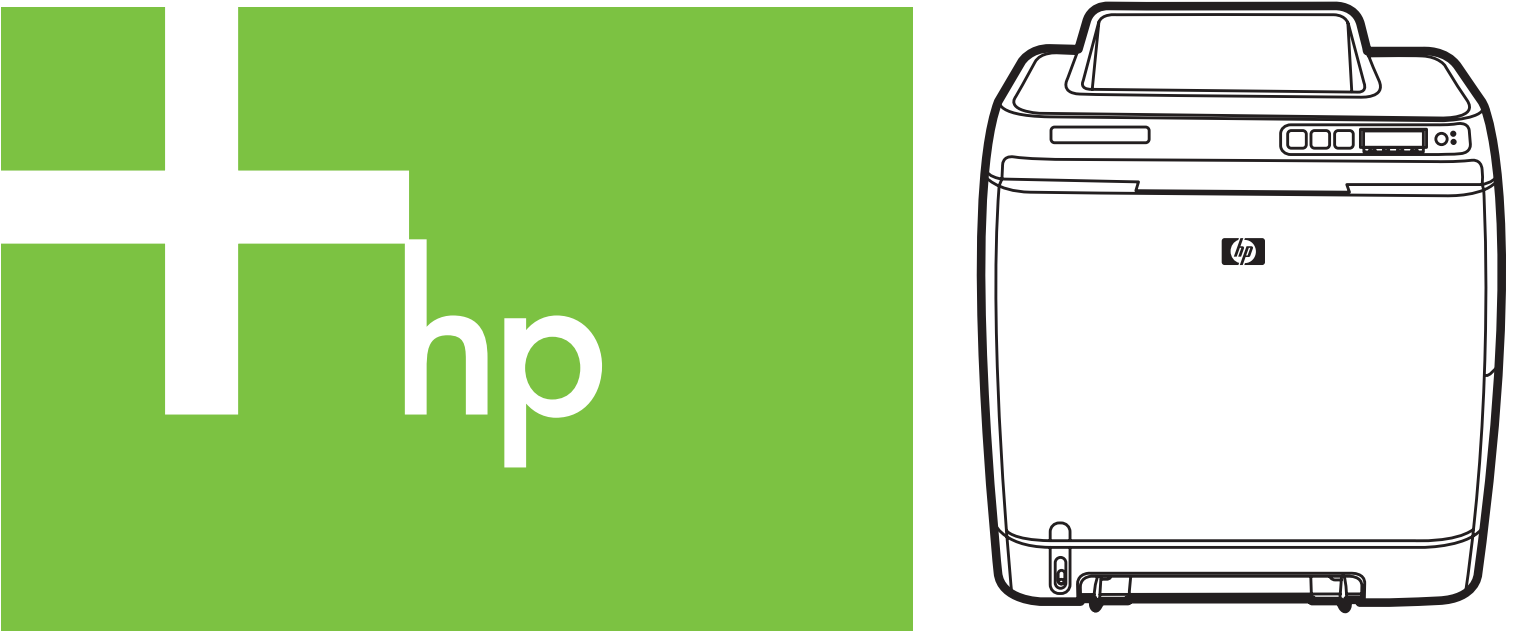
Эти сведения также представлены на web-узле www.hp.com/support/clj2600n

Ek Bilgiler
Aşağıdaki konular hakkında daha fazla bilgi edinmek için yazıcıyla birlikte gelen CD-ROM'daki elektronik Kullanıcı Kılavuzu'na bakın:

- Ayrıntılı kullanıcı yönergeleri
- Sorun giderme bilgileri
- Önemli güvenlik uyarısı
- Düzenleme bilgileri

Bu bilgilere www.hp.com/support/clj2600n adresinden de erişilebilir.

HP Color LaserJet 2600n series



Start
Старт
Τα πρώτα βήματα
İске қосу
Начало

Başlangıç
Початок
Démarrage
البدء



© 2005 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com

Copyright Information
© 2005 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.
Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.
The information contained herein is subject to change without notice.
The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.
Edition 1, 2/2005

FCC regulations
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it might cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase separation between equipment and receiver.
• Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
• Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.
Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

Informations de copyright
© 2005 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.
Il est interdit de reproduire, adapter ou traduire ce manuel sans autorisation expresse par écrit, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.
Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis. Les seules garanties concernant les produits et services HP sont énoncées dans la garantie qui accompagne ces produits et services. Rien en ceci ne devra être interprété comme constituant une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenue pour responsable des erreurs techniques et rédactionnelles ou des omissions présentes dans ce document.
Edition 1, 2/2005

Règlementations de la FCC
Ce matériel a été testé et déclaré conforme aux limites imposées à un appareil numérique de classe B, en vertu de l'article 15 des réglementations de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Ce matériel génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio. Si ce matériel n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, aucune garantie n'est donnée concernant l'absence d'interférences pour une installation particulière. Si cet équipement produit des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce que vous pouvez déterminer en éteignant puis en rallumant l'appareil, essayez de résoudre le problème de l'une des manières suivantes :
• Modifiez l'orientation de l'antenne de réception ou déplacez-la.
• Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
• Raccordez l'appareil à une prise d'un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
• Demandez conseil à votre revendeur ou à un spécialiste radio/TV.
Tout changement ou modification de l'imprimante n'ayant pas été expressément approuvé par HP peut entraîner la révocation du droit de l'utilisateur à exploiter cet appareil. Pour des raisons de conformité aux limites de la classe B de l'article 15 des réglementations de la FCC, il est nécessaire d'utiliser un câble d'interface blindé.

Додаткова інформація
Додаткові відомості з наступних тем див. у електронному посібнику користувача на CD-ROM, що надається з принтером.

- Докладні інструкції користувачеві
- Інформація з усунення неполадок
- Важлива інформація щодо безпеки
- Нормативна інформація

Цю інформацію можна знайти також в Інтернеті за адресою www.hp.com/support/clj2600n

Informations supplémentaires
Pour plus d'informations concernant les rubriques suivantes, reportez-vous au manuel d'utilisation électronique situé sur le CD-ROM livré avec l'imprimante.

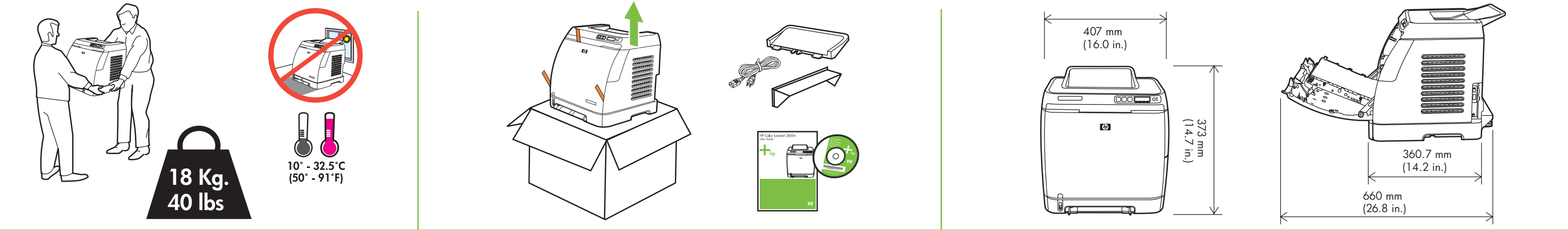
- Instructions détaillées destinées à l'utilisateur
- Informations sur le dépannage
- Notice importante de sécurité
- Informations réglementaires

Ces informations sont également disponibles à l'adresse suivante : www.hp.com/support/clj2600n

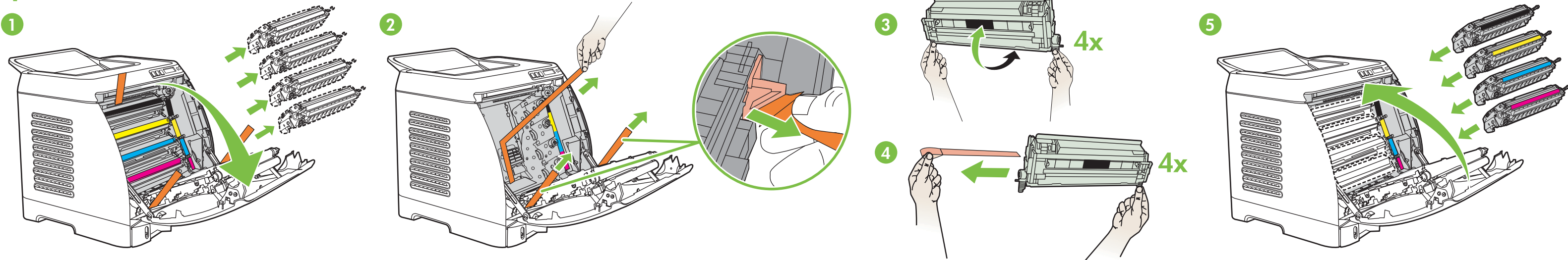
معلومات إضافية
راجع "دليل المستخدم" الإلكتروني الموجود على القرص المضغوط الذي يأتي مع الطابعة لمزيد من المعلومات حول المواضيع التالية.
- إرشادات تفصيلية للمستخدم
- معلومات استكشاف الأخطاء وإصلاحها
- إشعار أمان هام
- معلومات تنظيمية
توفر هذه المعلومات أيضاً على عنوان ويب www.hp.com/support/clj2600n



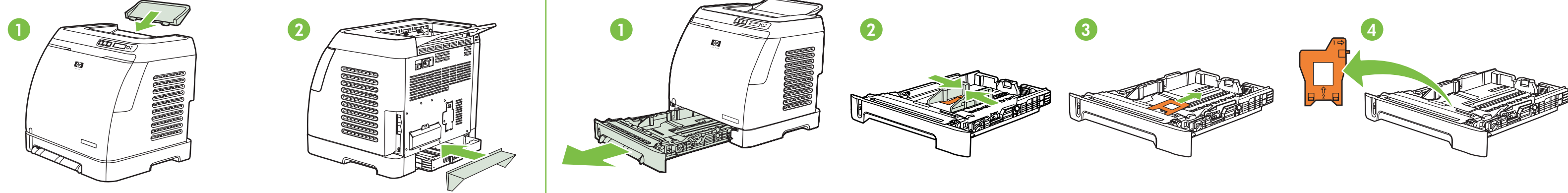
- Install in a well-ventilated, dust-free area • Инсталирайте в незапращено, добре вентилирано помещение • Τοποθετήστε σε μια καλά αεριζόμενη περιοχή χωρίς σκόνη • Жақсы желдетілетін, шаң түспейтін жерге орнатыңыз • Принтер необходимо устанавливать в хорошо вентилируемом пыльном помещении • İyi havalandırılan tozsuz bir yere kurun • Встановіть в області, в якій немає пилу і яка добре провітрюється • Installez l'imprimante dans une zone correctement ventilée et libre de poussière • ثبت في مكان جيد التهوية، خالي من الغبار



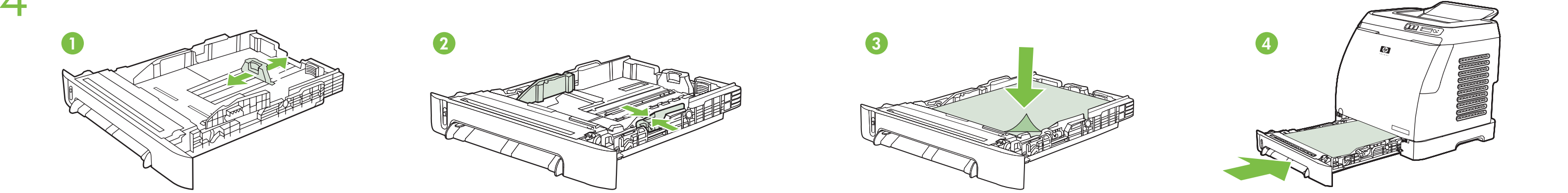
- 1 • Remove shipping tape • Сваляне на лентата за транспортиране • Αφαιρέστε την ταινία μεταφοράς • Орам таспаларын алыптастыңыз • Извлеките упаковочные элементы • Ambalaj bantını çıkartın • Видалить транспортивальну стрічку • Enlevez le ruban d'expédition
• قم بإزالة شريط الشحن



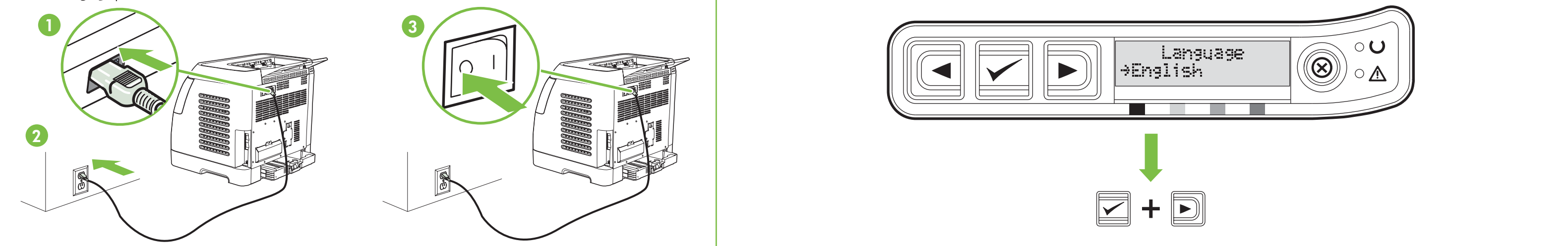
- 2 • Install accessories • Инсталиране на аксесоарите • Τοποθετήστε τα εξαρτήματα • Керек-жарақтарды орнату • Установите дополнительные принадлежности • Aksesuarları takın • Встановіть принадлежности • Installez les accessoires • قم بتركيب الملحقات



- 4 • Load paper into tray • Зареждане на хартия в тавата • Τοποθετήστε χαρτί στο δίσκο • Науаға қағаз жүктеңіз • Загрузите бумагу в лоток • Tepsiye kağıt yerleştirin • Завантажте папір у лоток • Chargez le papier dans le bac • قم بتحميل الورق في الدرج

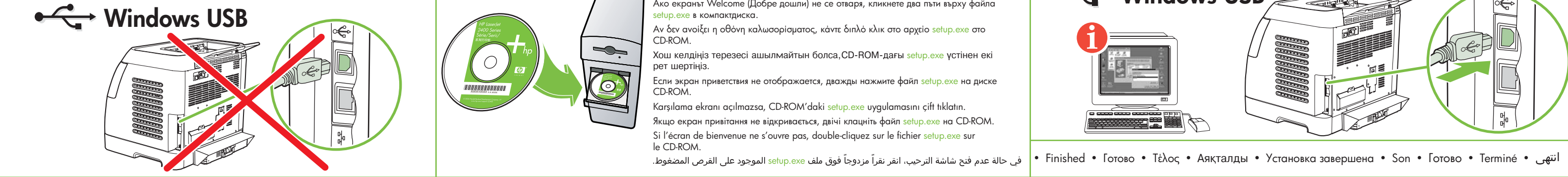


- 5 • Connect power • Включване на захранването • Συνδέστε το τροφοδοτικό • Ток көзіне қосыңыз • Подключите шнур питания • Güç kabına bağlayın • Під'єднайте живлення • Branchez l'imprimante à la source d'alimentation • قم بتوصيل الطاقة



- Go to step 6, 7, or 8 to finish • Минете на стъпка 6, 7 или 8, за да приключите • Περάστε στο βήμα 6, 7 ή 8 για να ολοκληρώσετε • Аяқтау үшін 6-шы, 7-ші немесе 8-ші қадамды жасаңыз • Для завершения перейдите к шагу 6, 7 или 8 • İşlemi tamamlamak için 6., 7. veya 8. adımları uygulayın • Щоб завершити, перейдіть до кроку 6, 7 або 8 • Passez à l'étape 6, 7 ou 8 pour terminer • انتقل إلى الخطوة 6, 7 أو 8 لإنهاء

- 6 • Do NOT connect USB until prompt • НЕ свързвайте USB кабела, докато не получите указание • ΜΗΝ κάνετε τη σύνδεση USB αν δεν εμφανιστεί πρώτα η προτροπή • Талап етілмейінше USB кабелін жалғамаңыз • Подключайте кабель USB ТОЛЬКО при появлении соответствующего запроса • İstenene dek USB bağlantısını yapmayın • Не під'єднуйте кабель USB, доки не з'явиться підказка • NE connectez PAS le câble USB tant qu'il ne vous l'a pas été demandé • لا تقم بتوصيل كبل USB حتى تتم مطالبتك بذلك



- 7 • Windows and Macintosh connect LAN (optional) • Мрежово връзка за Windows и Macintosh (допълнително) • Συνδέστε LAN για Windows και Macintosh (προαιρετικά) • Windows бен Macintosh қосуға арналған желілік желі (қосымша) • В системах Windows и Macintosh подключите кабель локальной сети (ЛВС) (не обязательно) • Windows ve Macintosh LAN bağlantısını (isteğe bağlı) • Під'єднання до LAN у Windows та Macintosh (в разі необхідності) • Connexion à un réseau de type LAN sous Windows et Macintosh (facultatif) • توصيل جهاز الكمبيوتر الذي يعمل بنظام التشغيل Windows وجهاز الكمبيوتر الذي يعمل بنظام التشغيل Macintosh بـ LAN (اختياري)

